

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ МЕХАНИЗМЫ  
ФОРМИРОВАНИЯ АДВЕРБИАЛЬНЫХ  
ВЫРАЖЕНИЙ НА БАЗЕ ОТГЛАГОЛЬНЫХ  
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ**

Кустова Г.И.

# Материал: обстоятельственные выражения на базе номинализаций

- Материал - обстоятельственные выражения типа *в надежде что сделать; под охраной кого; по приглашению кого* и т.п. (и близкие к ним производные предлоги типа *под давлением кого / чего* и под.), сформировавшиеся на базе отглагольных имен - номинализаций.

# Номинализации имеют двойственную природу:

- - сохраняют свойства глаголов
- - подвергаются характерной для падежных и предложно-падежных форм существительных адвербиализации.
- Обстоятельственные выражения отражают один из промежуточных этапов процесса грамматикализации отглагольных имен – постепенное превращение «обычных» существительных (через стадию адвербиалов) в производные предлоги.

# АДВЕРБИАЛЬНЫЕ ДЕРИВАТЫ

- Термин **адвербиальные дериваты** (сокращенно – АД) (в [Богуславский 2003; 2008]) акцентирует
- – и обстоятельственную природу выражений типа *в ожидании, по просьбе* и *под*.
- – и их производный характер (тем самым – связь с глагольной ситуацией)

# АДВЕРБИАЛЬНЫЕ ДЕРИВАТЫ И ПРЕДЛОГИ

- граница между еще адвербиалами и уже предлогами неясна, и там, конечно, есть переходная зона (например, И.М. Богуславский те выражения, которые в АГ идут в списках производных предлогов, рассматривает как адвербиалы).

# АДВЕРБИАЛЬНЫЕ ДЕРИВАТЫ И ПРЕДЛОГИ

- Иногда довольно отчетливо видно, насколько производный предлог оторвался от исходного существительного. Можно проиллюстрировать на примере слова *причина* (в современном языке связь с глаголом *причинять* не сохраняется).
- *Причина чего* – Род.п.; *по причине чего* – Род.п. Однако: *причина пожара* значит: ‘у пожара есть (какая-то) причина’,
- *по причине пожара* значит: ‘сам пожар и есть причина (чего-то)’

# Управляемые номинализации vs. адвербиальные дериваты

- Тема - выражение валентностей у номинализаций, которые являются адвербиальными дериватами.
- Противопоставляются два типа номинализаций –
- управляемые номинализации VS.  
адвербиальные дериваты

# Управляемые номинализации

- Управляемая номинализация занимает в предложении позицию подлежащего или дополнения:
- «нормальный» глагол: *рассмотрели просьбу*
- Полувспомогательный, или легкий, глагол (ЛФ в терминологии модели «Смысл $\Leftrightarrow$ Текст»): *обратился с просьбой* = описательный оборот от *попросил*;
- выражаются разные отношения
- *оказывать влияние* (Сб – кто влияет) vs. *находиться под влиянием / испытывать влияние / подвергаться влиянию* (Об: на кого влияют).



# Способы выражения валентностей

- [Падучева 2010]: какими формами выражаются валентности субъекта и объекта при отглагольном имени:
  - – творительным: *исполнение концерта Рахманиновым*;
  - – родительным: *исполнение Рахманинова*;
  - – притяжательным местоимением: *ваше исполнение концерта*
- адвербиальные дериваты не выделяются как особая группа номинализаций, т.е. случаи типа *охотник продолжал преследование волка* и *концерт в исполнении Рахманинова* рассматриваются в одном ряду.

# Номинализация наследует и выражает валентности глагола

- Номинализация наследует все валентности глагола, т.е. у номинализации обычно есть те же валентности, что и у однокоренного глагола.
- И управляемая номинализация – теоретически – может выразить все глагольные валентности (но другими падежами):
- *ожидание поезда встречающими; присутствие понятых при обыске; проверка документов аудиторами; участие прокуроров в рассмотрении дел судами; выбор товара покупателем; наблюдение инструктора за выполнением упражнений; охрана посольства автоматчиками; просьба студентов к преподавателю о переносе лекции и т.п.*

# В реальности

- В реальных предложениях, если валентностей, например, три, то обычно выражаются две:
- например, *просьба* — 3 вал-ти ( *кто просит кого о чем*), но обычно выражаются либо субъект и содержание: *Просьба **студентов о переносе** лекции осталась без ответа* = кто о чем;
- либо адресат и содержание: *Второе — **просьба к Президенту о скорейшей встрече с представителями рыбаков** [«Рыбак Приморья», 2003.01.09]* = кого о чем.

# УПРАВЛЯЕМЫЕ НОМИНАЛИЗАЦИИ:

## (1) что чем выражается

- объект выражается родительным – *исполнение концерта*;
- субъект –
- родительным: *исполнение Рахманинова*
- притяжательным местоимением: *его исполнение*;
- творительным: *исполнение концерта Рахманиновым*

## (2) Диатеза отглагольного имени: полная vs. редуцированная

- (а) *Картина изображает преследование оленя волком* (полная диатеза);
- (б) *Волк продолжал преследование оленя* (оленья – объект; бессубъектная редуцированная диатеза, ср. \**Волк продолжал преследование оленя волком*);
- (в) *Олень спасался от преследования волка* (волка – субъект; безобъектная редуцированная диатеза)
- (примеры из [Падучева 2010: 25])

# Как заполняются пассивные валентности адвербиальных дериватов

- [Богуславский 2008]: как заполняются пассивные валентности АД, т.е. валентности, которые не выражены синтаксически зависимыми формами:
- адресат адвербиала *по приказу (кто приказал кому)* в предложении может совпадать с подлежащим при активном главном глаголе: *По приказу командующего **войска** перешли в наступление,*
- может и не совпадать с подлежащим, если глагол употреблен в пассивной форме: *По приказу Шуйского была построена плотина (кем-то, кому приказали);*

# Как заполняются пассивные валентности адвербиальных дериватов

- «адвербиал *по привычке* требует для своего актанта («чья привычка») позиции подлежащего: *Переселенцы и на новом месте по привычке строили дома у реки vs. ?? Дома и на новом месте по привычке строились (переселенцами) у реки* (примеры из [Богуславский 2008: 125]).
- И.М. Богуславский: способы выражения пассивных валентностей адвербиалов нельзя «вычислить» по исходному глаголу, поэтому их надо указывать в словаре, в специальной словарной статье соответствующего адвербиала.

# Адвербиальные дериваты

- Адвербиальные дериваты – это своего рода застывшие формы, устойчивые обороты, особые конструкции, которые имеют определенное (обычно обстоятельственное) значение (цель, причина, время, условие и под.), являющееся результатом взаимодействия значения предлога и собственной семантики отглагольного имени, ср. *при желании, по совету, в благодарность за, под влиянием* и под.



# «Отрыв» от парадигмы

- Такая форма во многом самостоятельная единица, которая «оторвалась» от парадигмы существительного – как наречные обороты типа *на ходу* или *сбоку* – (они обычно и не считаются существительными).

# Основные формы парадигмы глагола и существительного

- Хотя отглагольное существительное наследует многие признаки глагола (валентности, аспектуальные свойства – соотносятся с СВ или НСВ, выражают завершенность, многократность), в синтаксическом отношении их трудно сравнивать:
- основная форма глагольной парадигмы – личная форма – сказуемое,
- основная форма именной парадигмы – управляемый падеж – подлежащее или дополнение.

# Периферийные формы

- Периферийные формы похожи:
- Периферийная форма глагольной парадигмы – например, деепричастие, – это глагольный адвербиал,
- периферийная форма именной парадигмы – тоже адвербиал, адвербиальный дериват
- – их можно сравнивать – в том числе, по функции в предложении.

# Адвербиальный дериват – редуцированная предикация

- Адвербиальный дериват выражает редуцированную («свернутую») предикацию, которая является добавочным сообщением по отношению к основной предикации, выраженной главным глаголом, и вступает в определенные смысловые отношения с главной предикацией.
- В этом смысле АД аналогичны деепричастным оборотам, причастным оборотам, обстоятельственным придаточным, – т.е. пропозициям в адвербиальной функции.

# Управляемая номинализация – рассматривается одна предикация

- В случае управляемой номинализации мы рассматриваем ОДНУ предикацию (и ее валентности): *рассмотрели просьбу* – это предикация *рассмотрели*, а *просьба* – ее валентность, дополнение глагола *рассмотреть*.

# Проблема

- Поскольку неизвестно, с каким глаголом будет связано управляемое отглагольное имя – то ли *рассмотреть просьбу*, то ли *обратиться с просьбой*, мы заранее не можем сказать, какие глагольные валентности можно будет выразить при самой номинализации в том или ином конкретном предложении.

# АД: системные ограничения на выражение валентностей

- А у АД заранее известно, какие валентности СИСТЕМНО выражаются, а какие – СИСТЕМНО блокируются, запрещаются – т.е. их выразить нельзя. Если говорить более конкретно – у АД есть СИСТЕМНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ на выражение СУБЪЕКТА. Это зависит от группы, к которой относится АД. Основных таких групп две (связано с грамматикализацией – скажу позже).

# АД – рассматриваются ДВЕ предикации

- В случае адвербиального деривата мы рассматриваем не одну предикацию (как у управляемой номинализации), а ДВЕ предикации: главную (сказуемое) и редуцированную (АД).
- Две основные группы адвербиальных дериватов выделяются в зависимости от соотношения этих двух предикаций (и отображаемых ими ситуаций).



# Кореферентные АД

- В ПЕРВУЮ группу входят АД, которые описывают действие ТОГО ЖЕ субъекта, что и главный предикат.
- В первой группе субъект АД системно НЕ выражается – он кореферентен субъекту главного глагола, т.е. совпадает с подлежащим, – поэтому такие АД условно можно назвать **кореферентными**: *Пассажиры ходили по перрону в ожидании поезда = ожидая поезда (X ходил, X ждал поезда);*

# Другие валентности кореферентных АД

- При этом вторая валентность АД (если она есть) – объектная или иная
- – может выражаться: см. пример *Пассажиры ...*; *Пришел в надежде поговорить* = надеюсь (X пришел, X надеется поговорить);
- – может не выражаться: *Пассажиры в волнении ходили по перрону* = X ходил, X волновался (у волноваться есть вторая валентность – причина: X волнуется из-за P, но она не выражается);
- – может вообще отсутствовать: *В горячке он не заметил, как выронил ключи.*

# Кореферентные АД

- Кореферентный АД условно соответствует деепричастию: деепричастный оборот имеет такое же соотношение с главным глаголом. Аналогичное соотношение (совпадение) субъектов может встречаться в главном и придаточном предложении (ср. придаточные цели с инфинитивом: *Пришел, чтобы поговорить* – X пришел, X хочет поговорить).

## Некорреферентные (разносубъектные) АД

- Во ВТОРУЮ группу входят АД, которые описывают действие ДРУГОГО субъекта (в примерах – Y, или Сб-2), отличного от субъекта главного глагола (в примерах – X, или Сб-1). Поэтому их условно можно назвать **некорреферентными**.

# Некорреферентные (разносубъектные) АД

- Во второй группе субъект АД не совпадает с субъектом главного предиката, поэтому его можно выразить, и, как правило, он выражен:
- *Он [Сб-1] явился на допрос в сопровождении **адвоката** [Сб-2] = сопровождаемый адвокатом;*
- *Спортсмен [Сб-1] делал упражнения под наблюдением **тренера** [Сб-2] = «наблюдаемый» тренером, ср. также без выраженного субъекта: *занимался под наблюдением.**

# Некорреферентные (разносубъектные) АД

- Бывают случаи, когда Сб не выражается
- *закон был принят под давлением общественности [Y-a] vs. закон был принят под давлением [→ Y-a].*
- Все равно АД обозначает действие другого субъекта, и синтаксическое место при нем предназначено именно для этого субъекта. Такой оборот, вообще говоря, соответствует страдательному причастию или «некорреферентному» деепричастию в тех языках, где такие деепричастия допускаются (где можно сказать *Подъезжая к станции, с меня слетела шляпа*).

# Не-субъектные актанты

- Не-субъектные актанты – объект или адресат – у некорреферентных АД обычно не выражаются синтаксически зависимыми формами, но соответствующий семантический материал имеется в предложении (проблема семантического заполнения синтаксически не выраженных валентностей адвербиальных дериватов рассматривается в [Богуславский 2008]).

# управляемая номинализация vs. АД

- Для управляемой номинализации главный вопрос – что из имеющихся актантов этой номинализации можно выразить синтаксически: субъект, объект или и то и другое.
- Для адвербиального деривата – другой вопрос: совпадает ли субъект АД с субъектом главной предикации; если да – его нельзя выразить; если нет – обычно можно (хотя это не всегда обязательно).



# управляемая номинализация vs. АД

- Если возможности выражения валентностей у управляемой номинализации нужно анализировать в каждом конкретном предложении, то у АД эти возможности заранее известны.
- Если заданная схема нарушается, то мы имеем дело не с АД, а с управляемой номинализацией. Например, АД в *сопровождении кого* – некорреферентный, т.е. описывает действие другого лица:

# ПРИМЕР: АД

## *в сопровождении*

- *Подозреваемый (X=Сб-1) явился на допрос в сопровождении охранника (Y=Сб-2) = X* пришел, Y сопровождал. Т.е. в таком обороте может быть выражен только субъект-2 адвербиального деривата, отличный от субъекта-1 главного глагола, но не объект сопровождения (который здесь совпадает с субъектом главной ситуации – подозреваемым).

# ПРИМЕР: управляемая номинализация в сопровождении

- Следовательно, предложение *Охранник явился на допрос в сопровождении подозреваемого* не будет означать, что ‘охранник пришел, сопровождая подозреваемого’, а будет означать, что подозреваемый каким-то образом получил контроль над охранником (т.е. стал субъектом сопровождения) и привел охранника на допрос.
- у АД в *сопровождении кого* всегда выражается субъект сопровождения (‘кто сопровождает’).

# Управляемая номинализация в сопровождении

- *В сопровождении может быть и управляемой номинализацией, и на управляемую номинализацию – сопровождение кого кем – этот системный запрет не распространяется,*
- *при управляемой номинализации в родительном падеже может стоять и объект ('кого сопровождают'): Истребители (Сб) участвуют в сопровождении штурмовиков (Об) и бомбардировщиков. Возможно также одновременное выражение объекта и субъекта: Нет ничего странного в сопровождении колонны (Об) военной техники автоматчиками (Сб-1) – при этом субъекта-2 здесь вообще нет.*

# коррелерентная и некоррелерентная группы АД

- Как формируются коррелерентная и некоррелерентная группы АД? Ч
- Какие АД в них входят?
- На свойства и поведение АД влияет семантика предлога и семантика отглагольного существительного. Обычно при определенном предлоге бывает определенный тип АД.

# АД с предлогом *В*. Группы

- С предлогом *В*, как правило, образуются некорреферентные («разносубъектные») обороты, т.е. зависимая форма при них обозначает субъекта второстепенной предикации.
- ГРУППЫ в зависимости от семантического класса существительного:
- *(соната) в исполнении автора, (Хлестаков) в изображении Гоголя, ср. также в постановке / в переводе / в пересказе / в изложении / в переделке / в обработке кого.*

# АД с предлогом В. Группы

- *в оценке экспертов, в определении критиков, в трактовке Канта, в интерпретации Рихтера, ср. также в представлении обывателя, в понимании школьников (ср. управляемую номинализацию: эксперты были единодушны в своей оценке проекта: проекта = объект).*

# АД с предлогом В. Группы

- Еще группа – *в присутствии понятых, в сопровождении охраны, в окружении учеников,*
- к ним примыкают обороты с неотглагольными именами:
- *появляется на лыжных курортах в компании / в обществе девушек.*



# АД с предлогом *В*

- Особенность некорреферентных АД с предлогом *В* - невозможность выражения субъекта творительным падежом:
- \**Хлестаков в изображении Гоголем;*  
\**Явился на допрос в сопровождении адвокатом,*
- при этом для управляемых номинализаций творительный субъекта характерен:  
*сопровождение колонны **автоматчиками.***

# Кореферентные АД с предлогом *В*

- С предлогом *В* бывают и кореферентные обороты – *в ожидании, в надежде, в стремлении* (см. выше), но в них участвует совершенно другой семантический класс существительных – внутренние (психологические) состояния человека.

# АД с причинным значением – в основном, некорреферентные

- Большинство оборотов с **причинным** (в широком смысле) значением некорреферентны, т.е. их зависимая форма выражает субъекта, отличного от субъекта главной предикации: [X] *под защитой, под охраной, под присмотром [Y-а]; под влиянием, под воздействием, под давлением; под угрозой, под страхом; с разрешения, с позволения, с согласия; по приказу, по совету, по просьбе, по настоянию, по рекомендации, по требованию, по поручению, по указу, по указанию, по указке, по приглашению, по назначению [врача], по предложению, по приговору, по решению, по доносу; по завещанию, по завету.*

## Кореферентные АД с причинным значением – семантика сущ-ного

- Если существительное обозначает внутреннее состояние человека или неконтролируемую ситуацию с его участием, АД является кореферентным, т.е. относится к тому же субъекту, что и главная предикация: *по недомыслию, по неосторожности, по недосмотру, по ошибке, по незнанию* и т.п., ср.: *Он по незнанию нажал на кнопку = 'X не знал (чего-то) и поэтому X нажал на кнопку'*.

# Кореферентные АД с причинным значением

- Аналогично (т.е. кореферентно) устроен АД с предлогом *от* и с названиями эмоций, ср. *от страха, от отчаяния: Он от страха стал нажимать на все кнопки подряд* = 'X стал нажимать, потому что X испугался';
- ср., однако: *От ветра открылась форточка* = 'форточка (X) открылась, потому что ветер (Y) дул' (ветер – не внутреннее состояние X-а, а внешняя причина главной ситуации).

# АД с временным, условно-временным и условным значением

- Большинство встретившихся в Корпусе АД с предлогом *ПРИ* во **временном** значении являются кореферентными, т.е. их невыраженный субъект совпадает с субъектом главного предиката (при АД может выражаться объект): *При проверке работы будьте внимательны* = 'когда вы будете проверять, вы будьте внимательны'; *При проверке финансовых документов аудиторы обнаружили недостачу* = 'когда X проверял, X обнаружил'.

# Особенности главной предикации

- Речь идет о кореферентности именно с семантическим субъектом, а не формальным подлежащим главной предикации. При этом сам главный глагол может стоять в пассивной форме (т.е. его подлежащим будет объект):
- *При проверке была обнаружена недостача = 'когда X проверял, X обнаружил';*
- *При подсчете голосов были допущены нарушения = 'когда X подсчитывал голоса, X допустил нарушения';*

# Особенности главной предикации

- возможно также главное сказуемое в форме безличного глагола или безличного предикатива, когда нет материального подлежащего или оно неканоническое (в дательном падеже):
- *При совершении некоторых операций нужно быть особенно внимательным;*
- *При одном взгляде на него [каждому] становится ясно...*



# АД и главная предикация

- Если в главной предикации субъект не выражен, возможно выражение субъекта в АД:
- *При проверке документов аудиторами обнаружались нарушения; ср. также пример из Корпуса: **При проверке работы поликлиники комиссией Московского областного отдела здравоохранения...***

# Некорреферентные АД с предлогом *ПРИ*

- Возможно также некорреферентное употребление АД с предлогом *ПРИ*:
- *Но при проверке документов Багдасарян и Степанян сбежали, оставив сумку с устройством в зале.* [А. Д. Сахаров. Воспоминания (1983-1989)] = 'когда Y проверял документы, X сбежал'.

# Условные АД – кореферентные и некореферентные

- Среди **условных** АД также встречаются
- как кореферентные: *При утере документа немедленно сообщайте дежурному,*
- так и некореферентные: *При возгорании немедленно сообщайте дежурному; При попытке открыть замок включается сигнализация.*

## временные и условные АД – аналог обстоятельственных придаточных

- Таким образом, временные и условные АД похожи скорее не на деепричастные и причастные обороты, у которых есть строгие (системные) ограничения на выражение того или иного (заранее определенного) актанта и на соотношение с главной предикацией, а на обстоятельственные придаточные, в которых, вообще говоря, могут выражаться разные актанты подчиненной предикации.

# Ступени грамматикализации

- Что это значит?
- Есть разные ступени грамматикализации – как управл  
номинализация, АД и производный предлог. Но и  
внутри группы АД разные АД находятся на разных  
ступенях грамматикализации и их поведение  
регулируется множеством факторов, которые  
нуждаются в подробном изучении. Кореферентные /  
некореферентные дальше продвинулись, больше  
застыли.
- группа АД с временным и условным значением  
находится на менее продвинутой ступени  
грамматикализации по сравнению с оборотами типа *в  
сопровождении* или *под присмотром*, а именно

# Ступени грамматикализации

- (1) у таких АД ослаблено требование невыразимости субъекта АД при кореферентном употреблении (ср. допустимое *при проверке работы комиссией* || *были обнаружены нарушения* и недопустимое: *\*В ожидании поезда пассажирами бродили по перрону* [пассажиры]; ср. также при некорреферентном употреблении: *\*В ожидании поезда пассажирами было объявлено о задержке прибытия*);
- (2) у таких АД возможна кореферентная и некорреферентная интерпретация не только при одном и том же предлоге, но и при одном и том же существительном: *при проверке [X] обнаружили [X] vs. при проверке [Y] сбежали [X]*.

# ВЫВОДЫ

- адвербиальные дериваты имеют существенно иные свойства, чем управляемые номинализации, и их в первую очередь нужно сопоставлять не с управляемыми номинализациями, а с периферийными глагольными формами в составе зависимых (редуцированных) предикаций типа деепричастных и причастных оборотов, а также с обстоятельственными придаточными.

# ВЫВОДЫ

- для АД, как и для других редуцированных предикаций (деепричастий, причастий) важной характеристикой является кореферентность / некореферентность с субъектом основной предикации.